

什麼是善終服務？

什麼是善終服務？ 善終服務是一項特殊的政府資助醫療保健計劃，該計劃創立於 30 多年前，旨在為患有嚴重疾病的人士提供專業護理和服務，這些人士大多住在家中或療養院。

對於受 Medicaid 或 Medicare 承保的患者，這被視為一項免費福利，符合資格的患者均可獲取。醫生必須確定患者是否符合接受善終服務的資格，如果患者符合資格且可透過善終服務接受護理，則患者必須註冊該福利（若患者無法註冊，則由家屬代為辦理）。

什麼是善終服務？

善終福利包括由一組專為晚期疾病患者提供護理的專業人員和志願者提供的援助和服務。無論患者在哪裡均可提供護理。雖然大多數患者住在家中或住在療養院，善終服務仍可在需要額外幫助以控制症狀時為患者提供醫院或安寧療養院住院護理。

患者將接受護士、社工和牧師以及其他善終服務團隊成員的探訪。善終服務醫生會對患者進行看診，並且會與患者的私人醫生合作。

善終服務團隊可能包括：

- 善終服務醫生
- 護士
- 社工
- 牧師
- 居家健康助理
- 志願者
- 創新藝術治療師
- 物理或職業病治療師
- 喪親顧問
- 語言治療師
- 營養師

除了幫助患者緩解症狀（如疼痛）的藥物之外，善終服務還提供許多其他治療和服務。這些服務包括諮詢及物理和語言治療。善終服務可提供居家健康助理，以協助開展日常活動，包括沐浴、穿衣和準備膳食。經過培訓的善終服務志願者可提供更多協助。

重病患者的需求可能每天或甚至每小時都會發生變化。善終服務專業人員全天候待命，以監察所需的護理。

善終福利亦支付與患者的絕症有關的所有藥物、用品和設備的費用。若患者需進行血液化驗或 X 光檢查，這些服務也將獲得承保。

您無需就善終計劃提供的服務支付任何費用、自付扣除金或定額手續費。

誰有資格獲得善終服務？

很多人一聽到善終這個詞就感到恐懼，因為他們認為善終意味著即將死亡。經過充分瞭解後，患者及家屬便不會再有這種恐懼。

如果醫師確定患者醫療上符合資格，且善終服務工作人員確定善終服務可滿足患者的需求，則可向患者及其家屬提供善終福利。要在醫療上符合資格，醫生需發現患者有晚期絕症。雖然很多人認為善終服務僅可提供最多六個月的護理，其實不然。若醫生對患者進行評估，且患者符合接受善終服務的資格，護理可持續更長時間。

我如何知道能否為自己或家人取得善終服務？

如果您有意向為自己、家人或朋友獲取善終護理服務，請諮詢您或您家人或朋友的醫生關於善終服務資格和護理選擇的資訊。

善終計劃聯絡資訊：

以下為布碌崙地區善終護理聯絡資訊。

MJHS Hospice and Palliative Care	212-420-3370
VNSNY Hospice and Palliative Care	212-609-1920
Calvary Hospital Hospice	718-518-2465
Hospice of New York	718-472-1999
Compassionate Care Hospice	718-601-6694

患者教育系列資料

什麼是善終服務？



如果您想在資源連接方面獲得幫助，請與您保健中心的醫生、護士或社會工作者交談。

本教育資料由 Community Care of Brooklyn 與 MJHS Institute for Innovation in Palliative Care 合作開展的舒緩治療專案提供。